

DEWALT®

XR LI-ION

www.DEWALT.com

DCD200

English (**original instructions**)

3

Русский (*перевод с оригинала инструкции*)

14

Українська (*переклад з оригінальної інструкції*)

29

Fig. A

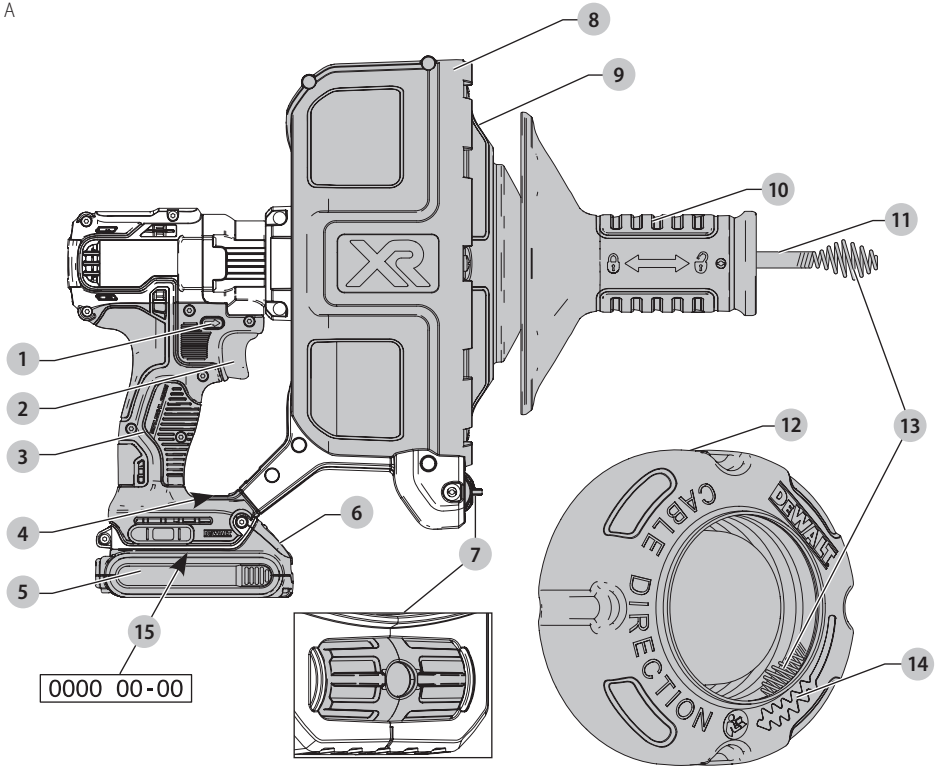


Fig. B

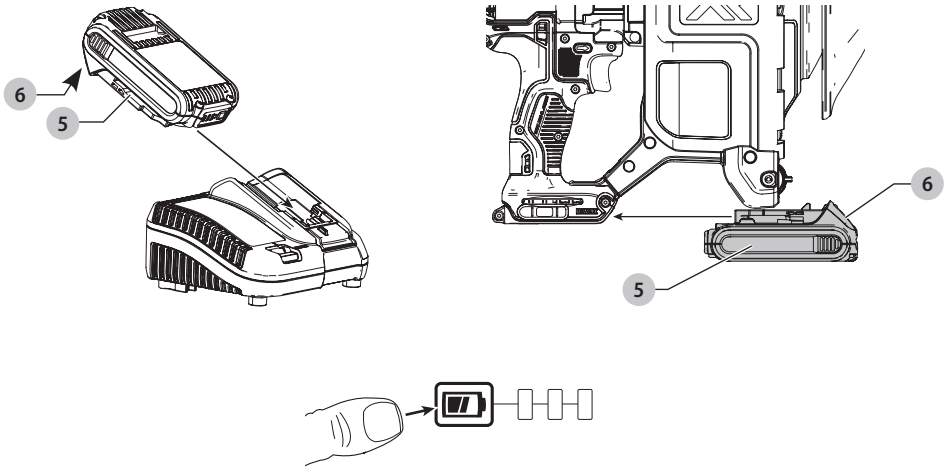


Fig. D

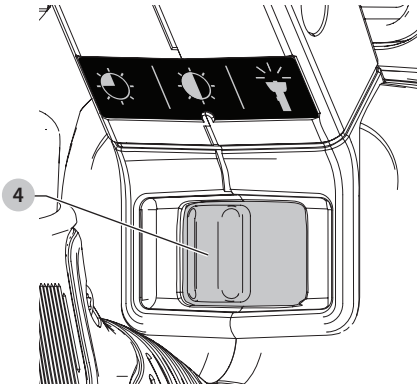
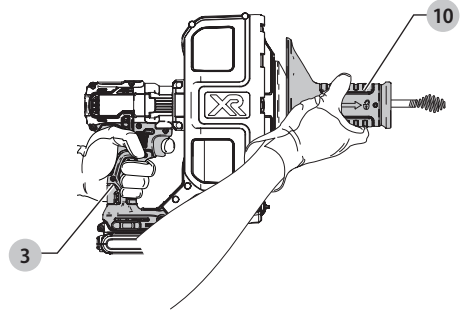


Fig. E



DRAIN CLEANER

DCD200

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCD200
Voltage	V_{oc}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
No load speed	min-1	0–620
Pipe size minimum	mm	20
Pipe size maximum	mm	76
Drain cleaner cable length max.	m	10,6
Weight (without battery pack)	kg	5,34

Noise values and/or vibration values (tri-ax vector sum) according to EN60745-2-21:

L_{pA} (emission sound pressure level)	dB(A)	80
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	91
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a_{rh} =	m/s^2	7,2
Uncertainty K =	m/s^2	1,5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Drain Cleaner DCD200

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
23.05.2017



WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.*



WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.*



CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.*

NOTICE: *Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.*



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)									
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid**

contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Drain Cleaners

- **Before using the tool, test the residual current device (RCD) provided with the supply cord to ensure it is operating correctly.** A properly operating RCD reduces risk of electrical shock.
- **Only use extension cords that are protected by an RCD.** The RCD on the machine power cord will not prevent electrical shock from the extension cords.
- **Only grasp the rotating cable with gloves recommended by the manufacturer.** Latex or loose fitting gloves or rags can become wrapped around the cable and may result in serious personal injury.
- **Do not allow the cutter to stop turning while the cable is turning.** This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable and may result in serious personal injury.
- **Use latex or rubber gloves inside the gloves recommended by the manufacturer, goggles, face shields, protective clothing, and respirator when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be in a drain line.** Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may cause burns, be toxic or infectious or may result in other serious personal injury.
- **Practice good hygiene. Do not eat or smoke while handling or operating the drain cleaner. After handling or operating drain-cleaning equipment, use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents.** This will help reduce the risk of health hazards due to exposure to toxic or infectious material.
- **Only use the drain cleaner for the recommended drain sizes.** Using the wrong drain cleaner can lead to twisting, kinking or breaking of the cable and may result in personal injury.

Additional Safety Rules for Drain Cleaner

- Stop the tool immediately if the cable binds and stops. The cable can twist, kink or break if overstressed.
- Inspect cable for wear and damage before use.
- If the cable is worn or damaged, replace the cable before using the drain cleaner. Refer to **Optional Accessories**.
- Do not twist, kink or over bend cables. A broken cable may result in serious personal injury.
- The drain cleaning process can damage floors and other surfaces and can be messy. Use appropriate protective covers to prevent damage and hazards to surrounding area. The front of the drain cleaner should be no farther than 15 cm from drain opening. If not possible, use additional pipe and fittings to extend the drain. Exposing more than 15 cm of cable can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.
- This tool is intended to be used by a single operator, so that they alone are able to control feed and rotation of the cable. If the cable stops rotating, the user must immediately release the trigger to prevent twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.
- Operate the drain cleaner in reverse rotation only as described in this manual. Running the tool in reverse for extended periods can cause damage to the cable.
- Do not pull the trigger with the end of the cable outside of the pipe

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.

- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**

- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.










Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **5** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **6** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
 Charging	 
 Fully Charged	 
 Hot/Cold Pack Delay*	 

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (34 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Transporting the FLEXVOLT™ Battery

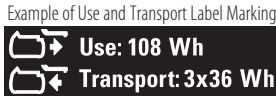
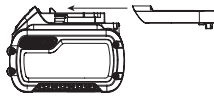
The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DeWALT battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.

Battery Type

The following SKU(s) operate on a 18 volt battery pack: DCD200
 These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Cordless drain cleaner
- 1 Inner drum with cable
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictographs are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.



Cable direction

Date Code Position (Fig. A)

The date code **15**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX
Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1 Forward/reverse control button | 8 Fixed shroud |
| 2 Variable speed trigger switch | 9 Drum cover |
| 3 Main handle | 10 Front handle |
| 4 Worklight switch | 11 Cable |
| 5 Battery pack | 12 Inner drum |
| 6 Battery release button | 13 Cable bulb end |
| 7 Adjustable LED Worklight | 14 Cable direction symbol |
| | 15 Date code |

Intended Use

This drain cleaner is designed for professional drain cleaning applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This drain cleaner is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch **2**. To turn the tool off, release the trigger switch. The tool speed is controlled by varying the trigger position.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **1** determines the spin direction of the cable and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

NOTE: The tool must come to a complete stop before changing the tool's direction or running the tool in the opposite direction.

Front Handle/Cable Lock (Fig. A)

The front handle **10** has a lock position and unlock position. When pushed forward, the front handle will unlock allowing the cable to be pulled out of or pushed into the drum. When pulled backward, the front handle locks the cable into position.

Adjustable LED Worklight (Fig. A, C)

The adjustable LED worklight **7** (Fig. A) is located on the base of the fixed drum shield **8**. The worklight switch **4**, Fig. C, is located on the foot of the tool's main handle **3**. The worklight is activated when the trigger switch is depressed. The low, medium and spotlight modes can be changed by moving the switch **4**. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on in all modes.

When on low and medium settings, the beam will stay illuminated for up to 20 seconds after the trigger switch is released.

Spotlight Mode

The high setting is the spotlight mode. The spotlight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the spotlight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the spotlight shutting off, lightly tap the trigger switch.



WARNING: While using the worklight in medium or spotlight mode, do not stare at the light or place the tool in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.



CAUTION: When using the tool as a spotlight, be sure it is secured on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.



CAUTION: Fully retract the cable into the drum before using the tool as a spotlight. Personal injury or property damage could result.

Low Battery Warning

When in spotlight mode and the battery is nearing complete discharge, the spotlight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the tool will immediately shut down. At this point, replace with a fresh battery.



WARNING: To reduce the risk of injury, always have a back-up battery or secondary lighting available if the situation warrants it.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/

installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **5** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **5** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **6** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **.** A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Cable Removal from the Drain Cleaner and Cable Drum Installation (Fig. A)



WARNING: To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. Always wear leather gloves with latex gloves inside. The cable is under stress and can uncoil unexpectedly. Cable end feature may be sharp.

Remove the cable for cleaning after each use.

To Remove the Cable

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Pull the front handle **10** out away from the tool to the unlocked position.
3. With the tool supported vertically, remove the four screws from the drum cover **9**.



WARNING: The cable is under stress and can uncoil unexpectedly. Keep pressure on the drum cover so it does not uncoil.

4. Carefully lift the drum cover up, reach underneath to hold the cable firmly while pulling off the drum cover **9** and front handle **10** to expose the inner drum **12**.

5. Remove the cable from the drum cover and front handle and tuck it into the inner drum. Set the drum cover aside.
6. Carefully remove the inner drum with cable from the drain cleaner.
7. When cleaning the cable, carefully uncoil the cable from the inner drum. Refer to **Cleaning** under **Maintenance**.

To Install the Cable

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Pull the front handle **10** out away from the tool to the unlocked position.
3. Remove the four screws from the drum cover **9**.
4. Fully wind the clean, dry cable into the inner drum **12** following the cable direction symbol **14** (Fig. A).



WARNING: Winding the cable in the wrong direction could cause the tool to apply excessive torque causing the cable to kink during bind up.



WARNING: Never install a new cable by threading it through the front handle on the tool. Always disassemble the drum cover so you can be sure the cable is wound in the proper direction.

5. Place the inner drum with cable back into the tool.
6. Carefully pull the cable bulb end out of the inner drum and feed it through the front handle.



WARNING: The cable is under stress and can unwind unexpectedly. Keep pressure on the cable so it does not unwind.

7. Place the drum cover and front handle over the inner drum and reinstall the four screws. Tighten securely.

NOTE: If the unit is unbalanced and/or vibrates unnecessarily, the cable may be wound poorly.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Always wear eye and other protective equipment appropriate to the task.



WARNING: Always wear leather work gloves with latex gloves inside.



WARNING: Do not operate if more than 15 cm of cable is outside of pipe or drum.



WARNING: The cable can whip or tangle.





WARNING: Do not hold cable while it is turning.



WARNING: Cable end feature may be sharp.

Proper Hand Position (Fig. D)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.


Proper hand position requires one hand on the front handle **10**, with the other hand on the main handle **3**.


Clearing a Drain (Fig. A)

- Put forward/reverse control button **1** in the centre position.
- Install the battery pack into the handle.
- Move the forward/reverse control button **1** to the forward position.
- Pull the front handle **10** out into the unlock position.
- Pull at least 46 cm of the cable from the tool. Insert at least 30 cm of cable into the drain, leaving no more than 15 cm of the cable exposed.

 **WARNING:** Do not operate if more than 15 cm of cable is exposed. Greater distance can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.

 **WARNING:** Always wear leather work gloves with latex gloves inside when operating the drain cleaner.

 **WARNING:** If the cable is blocked either by the blockage or the pipe so that the cable will not rotate, refer to the **To Unbind Drain Cleaner** section.

 **WARNING:** If the cable is stopped from rotating due to a blockage or the pipe, release the trigger immediately.


 **WARNING:** Only operate in reverse to remove the cable from an obstruction.

- Continue to feed the cable out by hand into the pipe until it becomes difficult.
- As feeding the cable becomes more difficult, move the front handle back to lock the cable with only 15 cm of cable exposed. With hands clear of the cable, pull the trigger to begin rotating the cable, and move the drain cleaner towards the drain opening to push the cable down the drain.
- Release the trigger, move the front handle forward to unlock the cable, grip the cable with your gloved hand to prevent it from pulling out of the drain and pull the drain cleaner back so that no more than 15 cm of cable is exposed.

NOTE: The cable is not attached to the inner drum. Use care when feeding out the last 1.5 m to 2.13 m of the cable, to ensure that it does not come out of the machine.


- Repeat the steps 6–8 to continue advancing the cable.

To Unbind Drain Cleaner

 **WARNING:** Be sure the cable has come to a complete stop before setting to reverse position.


- Set the front handle to the unlocked position and the forward/reverse switch to the reverse position.
- Withdraw the tool a few inches while in reverse to free the cable.
- Stop the tool.

- After the tool has come to a complete stop, switch back to the forward position.

 **CAUTION:** Running the tool in reverse for extended periods can cause damage to the cable and accessories. Only operate in reverse to remove the cable from an obstruction.

Removing Cable From Drain

- Set the front handle to the unlocked position.
- Set the forward/reverse switch to the forward position.
- Pull the trigger slightly and pull the tool back to remove about 15 cm of cable from the drain.
- Release the trigger and lock the forward/reverse button in the centre position.
- Wipe the exposed cable with a rag and feed it back into the tool.
- Repeat steps 1–5 until the cable is near the drain opening. Then feed the remaining cable back into the drum by hand.

 **WARNING:** Never retract the cutter from the drain opening while the cable is rotating. The cable could whip and cause serious injury.

NOTE: Before storing the tool, wash the cable and drum (refer to **Cleaning**).

Hint: It's useful to have a stream of water running through the line to wash fragments away while the machine is in operation and after. Avoid getting the motor, handle and battery wet.

- When the cable nears the drain opening, take your finger off of the trigger switch to stop cable rotation.

Cable Application Chart


Cable Size	Pipe Size	Typical Applications
6 mm	19 mm – 38 mm	Sinks and bathtub drains
8 mm	32 mm – 50 mm	Sinks, wash tubs, small drains
10 mm	50 mm – 76 mm	Floor drains, toilets

The 6 mm and 8 mm diameter cable with a bulb end can be rotated through most strainer crossbars and work well in lines blocked by soft stoppages such as hair, soap, fats, etc.

Maximum Capacity: 10.6 m of 10 mm cable.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Rinse, dry and lightly oil the cable after each use to prevent damage from sediment and drain cleaning chemicals.

Remove the cable and inner drum before rinsing. Refer to **Cable Removal from the Drain Cleaner and Cable Drum Installation**.

NOTE: The cable can twist, kink or break if overstressed.



WARNING: Wear leather gloves with latex gloves inside.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

DEWALT Accessories Available for Purchase

DCD2000	Inner Drum
DCD2005	7.6 m of 8 mm Bulb Head Cable

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРОЧИСТКИ ВОДОСТОЧНЫХ ТРУБ DCD200

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнёров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCD200	
Напряжение	V _{пост. тока}	18	
Тип		1	
Тип батареи		Ионно-литиевая	
Скорость без нагрузки	мин-1	0–620	
Размер трубы, мин.	мм	20	
Размер трубы, макс.	мм	76	
Длина троса устройство для очистки водосточных труб, макс.	м	10,6	
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	5,34	

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-21:

L _{рА} (уровень звукового давления)	дБ(А)	80
L _{вдА} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	91
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3
Значение вибрационного воздействия a _н =	м/с ²	7,2
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Устройство для прочистки водосточных труб DCD200

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
23.05.2017



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности,

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)									
Кат. №	V _{пост. тока}	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

может привести к **серьезной травме или смертельному исходу.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может** стать причиной травм **средней или легкой степени тяжести.**

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **могут** привести к **порче имущества.**



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель,**

подходящий для использования на улице.

Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.**
Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** *Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.*
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** *Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.*
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** *Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.*
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** *Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** *Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.*
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** *Использование*

устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** *Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** *Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** *Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** *Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.*
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** *Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** *Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.*
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** *Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.*
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** *Использование*

электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит

обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Инструкции по технике безопасности для устройств для прочистки водосточных труб

- **Перед использованием инструмента проверьте устройство защитного отключения (УЗО) с кабелем питания, чтобы убедиться в правильности его работы.** Исправное УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
- **Используйте только удлинители, оснащенные УЗО.** УЗО на кабеле питания не предотвращает поражение электрическим током от удлинителей.
- **Допустимо использование поворотного троса только в перчатках, рекомендованных изготовителем.** Латексные или не облегающие перчатки для установки или ткань могут обмотаться вокруг троса, что приведет к серьезной травме.
- **Не допускайте остановку инструмента во время поворота троса.** Это может привести к чрезмерному натяжению троса и может вызвать скручивание, перекручивание или разрыв троса, и как следствие привести к серьезной травме.
- **Используйте латексные или резиновые перчатки внутри перчаток, рекомендованных изготовителем, защитные очки, защитные маски для лица, защитную одежду и респиратор, если предполагается, что в сточном трубопроводе могут быть химические вещества, бактерии или другие токсичные или инфекционные вещества.** В сливных трубопроводах могут присутствовать химические вещества, бактерии и другие вещества, которые могут вызывать ожоги, быть токсичными или инфекционными или могут привести к другим серьезным травмам.
- **Соблюдайте требования к гигиене. Не ешьте и не курите во время работы или во время эксплуатации устройства для очистки водосточных труб. После использования или эксплуатации устройства для очистки водосточных труб используйте горячую воду, мыло и воду для мытья рук и других частей тела, подверженных воздействию содержимого сточного водопровода.** Это поможет снизить риск опасностей для здоровья из-за воздействия токсичных или инфекционных материалов.
- **Используйте устройство для очистки водосточных труб только для труб рекомендованных размеров.** Использование неправильного устройства для очистки водосточных

труб может вызвать скручивание, перекручивание или разрыв троса, и как следствие привести к серьезной травме.

Дополнительные правила техники безопасности для устройства для очистки водосточных труб

- Немедленно остановите устройство, если трос перекрутился и застрял. Трос может перекручиваться, изгибаться или ломаться, если он чрезмерно натянут.
- Перед использованием осмотрите трос на предмет износа и повреждений.
- Если трос изношен или поврежден, замените трос перед использованием устройства для очистки водосточных труб. См. **Дополнительные принадлежности**.
- Не перекручивайте, не перегибайте и не перегибайте трос. Поврежденный трос может привести к серьезной травме.
- Процесс очистки водосточных труб может повредить полы и другие поверхности, а также привести к их загрязнению. Используйте соответствующие защитные крышки для предотвращения повреждений и опасностей для окружающей среды. Передняя часть устройства для очистки водосточных труб должна находиться не дальше 15 см от сливного отверстия. Если это невозможно, используйте дополнительные трубы и фитинги для удлинения слива. Использование троса длиной более 15 см может привести к скручиванию, перекручиванию, разрыву или захлестыванию троса.
- Данный инструмент предназначен для использования одним оператором, так один оператор может управлять подачей и вращением троса. Если трос перестает вращаться, пользователь должен немедленно отпустить пусковой выключатель, чтобы предотвратить скручивание, перегиб, разрыв или захлестывание троса.
- Используйте устройство для очистки водосточных труб с вращением в обратном направлении, как описано в данном руководстве. Использование инструмента с вращением в обратном направлении в течение длительного времени может привести к повреждению троса.
- Не нажимайте на пусковой выключатель, если конец троса находится за пределами трубы

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагрева инструмента в процессе работы;

- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПОЯСНЕНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве. Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей. Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.
- При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель. Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.
- Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости. Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву. Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки – в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо

иным образом. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (Рис. [Fig.] В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **6** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **7** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки		
	Зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как

батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства

с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.


При покупке батареи заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.


ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ


- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батарею только с помощью зарядных устройств.
- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батарею, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения


к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.


 **ВНИМАНИЕ:** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

 **ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других поврежденных батарей, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.

 **ВНИМАНИЕ:** Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка

 **ВНИМАНИЕ:** Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки

опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей не подпадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Транспортировка батареи FLEXVOLT™

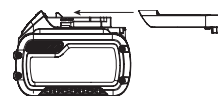
Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: эксплуатация и транспортировка.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 x 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью



Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



Use: 108 Wh

Transport: 3x36 Wh

в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °С до 40 °С.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью соответствующих зарядных устройств. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме на зарядных устройствах может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DCD200 работает от аккумуляторной батареи напряжением 18 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Аккумуляторное устройство для прочистки водосточных труб
- 1 Внутренний барабан с тросом
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели В оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DeWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



Направление троса

Место положения кода даты (Рис. А)

Код даты **15**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2020 XX XX
Год изготовления

Описание (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Переключатель направления вращения 2 Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости 3 Основная рукоятка 4 Выключатель подсветки 5 Аккумуляторная батарея 6 Отпирающая кнопка батареи 7 Регулируемая светодиодная подсветка | <ul style="list-style-type: none"> 8 Неподвижное кольцо стабилизатора 9 Крышка барабана 10 Передняя рукоятка 11 Трос 12 Внутренний барабан 13 Груз на конце троса 14 Символ направления троса 15 Код даты |
|--|---|

Назначение

Данное устройство для прочистки водосточных труб предназначено для профессиональных работ по чистке водосточных труб.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данное устройство для очистки водосточных труб – профессиональный электроинструмент.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование устройства неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим устройством.

Переключатель скорости (рис. А)

Чтобы включить инструмент, нажмите на пусковой выключатель **2**. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель. Скорость инструмента регулируется путем изменения положения пускового выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести к повреждению выключателя и поэтому не допускается.

Переключатель направления вращения (рис. А)

Переключатель направления вращения **1** определяет направление вращения катушки, а также используется для блокировки троса.

Для установки вращения по часовой стрелке, отпустите пусковой выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с правой стороны инструмента.

Для установки вращения против часовой стрелки, отпустите пусковой выключатель и нажмите на переключатель направления вращения с левой стороны инструмента.

Центральное положение переключателя блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения переключателя направления вращения, пусковой выключатель должен быть отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении инструмента после смены скорости вы можете услышать щелчок в момент запуска. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент должен полностью остановиться перед тем, как изменить направление инструмента или запустить инструмент в противоположном направлении.

Передняя рукоятка/блокировка троса (рис. А)

Передняя рукоятка **10** может быть установлена в положение блокировки и снятия блокировки. При движении вперед передняя рукоятка будет разблокирована, позволяя вытащить трос или вставить его в барабан. При движении назад, передняя рукоятка фиксирует трос в нужном положении.

Регулируемая светодиодная подсветка (рис. А, С)

Регулируемая светодиодная подсветка **7** (рис. А) расположена на основании неподвижного барабана **8**. В основании основной рукоятки инструмента **3** находится выключатель подсветки **4**, рис. С. Подсветка включается автоматически при нажатом выключателе. Режим слабой, средней подсветки и режим прожектора можно менять, перемещая переключатель **4**. Пока пусковой выключатель остается нажатым, рабочая подсветка будет гореть во всех режимах.

В режиме слабой и средней подсветки, луч будет гореть в течение 20 секунд после отпускания пускового выключателя.

Режим прожектора

Самым сильным режимом подсветки является режим прожектора. Подсветка автоматически выключается через 20 секунд после того, как вы отпустите выключатель. За две

минуты до отключения прожектор дважды мигает, затем тускнеет. Чтобы избежать отключения прожектора, слегка нажмите на пусковой выключатель.

⚠ ВНИМАНИЕ: *Используя подсветку в среднем режиме или режиме прожектора, не смотрите на свет и не располагайте инструмент в таком положении, в котором кто-либо другой будет смотреть на свет. Это может привести к серьезным повреждениям глаз.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *При использовании инструмента в режиме прожектора убедитесь, что он зафиксирован на стабильной поверхности, где о него нельзя споткнуться и упасть.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Полностью втяните трос в барабан перед использованием инструмента в режиме прожектора. В противном случае, это может привести к травме или порче имущества.*

Предупреждение о низком заряде батареи

Если аккумуляторная батарея почти разряжена в режиме прожектора, он мигает дважды, затем тускнеет. Через две минуты аккумуляторная батарея полностью разрядится и инструмент выключится. В этот момент необходимо установить заряженную аккумуляторную батарею.

⚠ ВНИМАНИЕ: *Во избежание травм используйте резервную аккумуляторную батарею или запасной фонарик, если ситуация этого требует.*

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

⚠ ВНИМАНИЕ: *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*

⚠ ВНИМАНИЕ: *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки .*

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея **6** полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **6** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. В).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи **7** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда . Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Снятие троса с устройства для прочистки водосточных труб и установка тросового барабана (Рис. А)

⚠ ВНИМАНИЕ: *Для снижения риска травмы необходимо использовать защитные очки или очки с боковыми щитками. Всегда используйте кожаные перчатки с латексными перчатками внутри. Трос натянут и может неожиданно размотаться. Конце троса может быть острым.*

Снимайте трос для чистки после каждого использования.

Снятие троса

1. Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента.
2. Потяните за переднюю рукоятку **10** в сторону от инструмента в положение отмены блокировки.
3. Установите инструмент вертикально и извлеките четыре винта из крышки барабана **9**.


⚠ ВНИМАНИЕ: *Трос натянут и может неожиданно размотаться. Обеспечьте давление на крышку барабана, чтобы трос не разматывался.*


4. Осторожно поднимите крышку барабана вверх, крепко удерживайте трос под ней, потянув за крышку барабана **9** и переднюю рукоятку **10**, чтобы открыть внутренний барабан **12**.
5. Снимите трос с крышки барабана и передней рукоятки и вставьте его во внутренний барабан. Отложите крышку барабана.
6. Осторожно выньте внутренний барабан с тросом из устройства для очистки водосточных труб.
7. Во время чистки троса аккуратно размотайте трос с внутреннего барабана. См. подраздел «**Чистка**» в разделе «**Техническое обслуживание**».

Установка троса


1. Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента.
2. Потяните за переднюю рукоятку **10** в сторону от инструмента в положение отмены блокировки.

3. Выверните четыре винта из крышки барабана **9**.
4. Полностью намотайте чистый сухой трос на внутренний барабан **12**, следуя символу направления троса **14** (рис. А).

 **ВНИМАНИЕ:** Намотка троса в неправильном направлении может привести к чрезмерному крутящему моменту, вызвавшему затягивание троса во время намотки.

 **ВНИМАНИЕ:** Никогда не устанавливайте новый трос, протягивая его через переднюю рукоятку инструмента. Всегда демонтируйте крышку барабана, чтобы убедиться, что трос намотан в правильном направлении.

5. Поместите внутренний барабан с тросом обратно в инструмент.
6. Осторожно вытащите груз на конце троса из внутреннего барабана и протяните через переднюю рукоятку.


 **ВНИМАНИЕ:** Трос натянут и может неожиданно размотаться. Обеспечьте давление на трос, чтобы он не разматывался.


7. Поместите крышку барабана и переднюю рукоятку на внутренний барабан и установите четыре винта. Надежно затяните.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если устройство не сбалансировано и/или чрезмерно вибрирует, трос может быть намотан несоответствующим образом.


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.


 **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда надевайте защитные очки и другие средства защиты, соответствующие задаче.

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте рабочие кожаные перчатки с латексными перчатками внутри.


 **ВНИМАНИЕ:** Не работайте, если более 15 см троса находится за пределами трубы или барабана.


 **ВНИМАНИЕ:** Трос может отлететь или запутаться.

 **ВНИМАНИЕ:** Не держите трос во время вращения троса.

 **ВНИМАНИЕ:** Концы троса может быть острым.

Правильное положение рук во время работы (Рис. D)


 **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.


 **ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.


При правильном расположении рук одна рука находится на передней рукоятке **10**, а другая на основной рукоятке **3**.


Прочистка труб (Рис. А)


1. Переведите переключатель направления вращения **1** в центральное положение.
2. Установите аккумуляторную батарею в рукоятку инструмента.
3. Переведите переключатель направления вращения **1** в положение вперед.
4. Потяните за переднюю рукоятку **10** в положение отмены блокировки.
5. Вытяните не менее 46 см троса из инструмента. Вставьте часть троса длиной не менее 30 см в слив, оставляя не более 15 см троса.

 **ВНИМАНИЕ:** Не работайте, если более 15 см троса находится за пределами трубы. Это может привести к скручиванию, перекручиванию, разрыву или захлестыванию троса.

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте рабочие кожаные перчатки с латексными перчатками при работе с устройством для очистки водосточных труб.

 **ВНИМАНИЕ:** Если трос заблокирован в результате засорения или дефекта трубы и не вращается, см. раздел «Разблокировка устройства для прочистки водосточных труб».

 **ВНИМАНИЕ:** Если вращение троса остановлено по причине засорения или дефекта трубы, немедленно отпустите пусковой выключатель.

 **ВНИМАНИЕ:** Действуйте строго в обратном порядке, чтобы извлечь трос в такой ситуации.


6. Продолжайте подавать трос в трубу вручную, пока это не станет затруднительно.
7. По мере того как подача троса становится затруднительнее, переместите переднюю рукоятку назад, чтобы зафиксировать трос таким образом, чтобы осталось только 15 см троса. Не держа руки на тросе, потяните пусковой выключатель, чтобы начать вращать трос, и переместите устройство для очистки водосточных труб ближе к сливному отверстию, чтобы протолкнуть трос ниже.
8. Отпустите пусковой выключатель, переместите переднюю рукоятку вперед, чтобы разблокировать

трос, закрепите трос рукой в перчатках, чтобы он не выскочил из трубы, и вытяните устройство для очистки водосточных труб таким образом, чтобы осталось только 15 см троса.


ПРИМЕЧАНИЕ: Трос не прикреплен к внутреннему барабану. Будьте осторожны при подаче троса длиной от 1,5 м до 2,13 м, убедитесь, что он не выскочил из устройства.

9. Повторите шаги 6–8, чтобы продолжить продвижение троса.

Разблокировка устройства для прочистки водосточных труб


 **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что трос полностью остановился, прежде чем установить его в обратное положение.

1. Установите переднюю рукоятку в положение разблокировки, а переключатель направления вращения в обратное положение.
2. Извлеките инструмент на несколько дюймов в данном положении, чтобы освободить трос.
3. Остановите инструмент.
4. После того, как инструмент полностью остановился, установите его в положение вперед.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование инструмента с вращением в обратном направлении в течение длительного времени может привести к повреждению троса и принадлежностей. Действуйте строго в обратном порядке, чтобы извлечь трос в такой ситуации.

Извлечение троса из слива

1. Установите переднюю рукоятку в положение отмены блокировки.
2. Установите переключатель направления вращения в положение вперед.
3. Слегка нажмите на пусковой выключатель и извлеките инструмент, чтобы удалить из трубы около 15 см троса.
4. Отпустите пусковой выключатель и зафиксируйте переключатель направления вращения в центральном положении.
5. Протрите открытый трос тканью и верните его обратно в инструмент.
6. Повторите шаги 1–5, пока трос не окажется рядом со сливным отверстием. Затем направьте оставшийся трос обратно в барабан вручную.

 **ВНИМАНИЕ:** Никогда не извлекайте инструмент из сливного отверстия во время вращения троса. Трос может отлететь и нанести серьезную травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед хранением инструмента вымойте трос и барабан (см. раздел «Чистка»).

Совет: Рекомендуется использовать поток воды, который течет по трубе, чтобы мыть фрагменты во время и после использования оборудования. Избегайте попадания воды в двигатель, рукоятки и батарею.

7. Когда трос находится рядом со сливным отверстием, уберите палец с пускового выключателя, чтобы остановить вращение троса.

Таблица использования троса


Размер троса	Размер трубы	Стандартное применение
6 мм	19 мм – 38 мм	Раковины и ванны
8 мм	32 мм – 50 мм	Раковины, раковины для стирки, небольшие стоки
10 мм	50 мм – 76 мм	Стоки в полу, туалеты

Трос диаметром 6 мм и 8 мм с грузом на конце можно поворачивать через большинство поперечин фильтра и для работы с трубами, заблокированными мягкими отходами, такими как волосы, мыло, жиры и т. д.

Макс. проходимость: 10,6 м тросом диаметром 10 мм.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

 **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.





Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка

 **ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.

 **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Промойте, высушите и нанесите небольшое количество смазки на трос после каждого использования, чтобы предотвратить вызываемое налетом и чистящими химикатами повреждение. Перед промыванием снимите трос и внутренний барабан. См. раздел «**Снятие троса с устройства для очистки водосточных труб и установка тросового барабана**».

ПРИМЕЧАНИЕ: Трос может перекручиваться, изгибаться или ломаться, если он чрезмерно натянут.



ВНИМАНИЕ: Используйте кожаные перчатки с латексными перчатками внутри.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Доступные принадлежности DEWALT

DCD2000	Внутренний барабан
DCD2005	7,6 м трос диаметром 8 мм с грузом на конце

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.



Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMAX", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательств государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения". Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

Орган по сертификации "РОСТЕСТ-Москва". Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический). Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмБХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com
Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента. Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
 - При повреждении и/или оголенном сетевом кабеле
 - при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
 - при попадании жидкости в корпус
 - при возникновении сильной вибрации
 - при возникновении сильного искрения внутри корпуса
- Критерии предельных состояний.**
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
 - при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
			13		22			35			48		
Неделя	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	2019
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
	5					22			35		44		
Неделя	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	2020
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
	5				18			31			44		
Неделя	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	2021
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
					18			31		40			
Неделя	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	2022
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
				14			27			40			

ПРИСТРІЙ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ДРЕНАЖНИХ ТРУБ

DCD200

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

		DCD200
Напруга	$V_{\text{пост. струму}}$	18
Тип		1
Тип батареї		Літій-іонна
Швидкість без навантаження	хв.-1	0–620
Мінімальний розмір труби	мм	20
Максимальний розмір труби	мм	76
Максимальна довжина тросу пристрою для очищення дренажних труб	м	10,6
Маса (без акумулятора)	кг	5,34

Значення рівня шуму та вібрації (триаксимальна векторна сума) відповідно до стандарту EN60745-2-21:

L_{pa} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(A)	80
L_{WA} (рівень звукової потужності)	дБ(A)	91
K (похибка для даного рівня гучності)	дБ(A)	3
Значення вібрації $ah =$		
	m/s^2	7,2
Похибка K =		
	m/s^2	1,5

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN60745 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відхилитися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС

ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Пристрій для очищення дренажних труб DCD200

Компанія DEWALT заявляє, що ці продукти, описані у розділі «Технічні дані», відповідають:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії DEWALT за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
технічний директор, PTE-Europra
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Німеччина
23.05.2017



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Указує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.



УВАГА: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвиликах)									
Кат. №	V _{dc}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120

*Код дати 201811475В або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**. Ігнорування цієї ситуації може призвести до **пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з дані електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогнебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або палу.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі,**

працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.

- b) **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.
- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за**

допомогою вимикача. Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.

- c) **Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
 - d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
 - e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
 - f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
 - h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.
- #### 5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора
- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
 - b) **Використовуйте електричні інструменти лише за призначеннями для них акумуляторами.**

Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.

- c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною.** Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; **заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Інструкції з безпеки пристрою для очищення дренажних труб

- **Перш ніж використовувати інструмент, перевірте пристрій захисного відключення (RCD), що постачається з шнуром живлення, щоб переконатися, що він працює належним чином.** Пристрій RCD, який працює належним чином, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **Використовуйте лише подовжувачі, які захищені RCD.** RCD на шнурі живлення пристрою не запобігає удару електричним струмом від подовжувачів.
- **Беріться за обертовий трос лише в рукавичках, які рекомендовані виробником.** Рукавички з латексу,

широкі рукавички або ганчірки можуть обернутися навколо тросу та можуть призвести до серйозних травм людини.

- **Не дозволяйте різцю перестати обертатися під час повороту тросу.** Це може перенатягнути трос і призвести до скручування, перегинання або розриву тросу, а також може призвести до серйозних травм людини.
- **Використовуйте латексні або гумові рукавички всередині рукавичок, рекомендованих виробником, захисні окуляри, щитки для обличчя, захисний одяг та респіратор, якщо припускаєте, що хімічні речовини, бактерії або інші токсичні або інфекційні речовини знаходяться в дренажній трубі.** У дренажі можуть знаходитись хімікати, бактерії та інші речовини, які можуть спричинити опіки, бути токсичними або інфекційними чи призвести до інших серйозних травм людини.
- **Підтримуйте належну гігієну. Не їжте і не паліть під час обслуговування або експлуатації пристрою для очищення дренажних труб.** Після обслуговування або експлуатації обладнання для очищення стоків використовуйте гарячу мильну воду для миття рук та інших частин тіла, що піддаються впливу вмісту дренажних труб. Це допоможе зменшити ризик небезпеки для здоров'я через вплив токсичних чи інфекційних матеріалів.
- **Використовуйте пристрій для очищення дренажних труб тільки для рекомендованих розмірів зливу.** Використання неправильного пристрою для очищення дренажних труб може призвести до скручування, перегинання або розриву тросу, а також може призвести до серйозних травм людини.

Додаткові правила безпеки при роботі з пристроєм для очищення дренажних труб

- **Негайно зупиніть інструмент, якщо трос переплітається та зупиняється.** Трос може перекручуватися, перегинатися або ламатися, якщо його перенатягувати.
- **Перед використанням огляньте трос на наявність зносу та пошкодження.**
- **Якщо трос зношений або пошкоджений, замініть його перед використанням пристрою для очищення дренажних труб.** Див. розділ «Додаткове приладдя».
- **Не скручуйте, не перегинайте та не переплітайте троси.** Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження тросу.
- **Процес очищення дренажних труб може пошкодити підлогу та інші поверхні, і привести до безладу.** Використовуйте відповідні захисні кришки, щоб запобігти пошкодженню та небезпеці прилеглої території. Передня частина пристрою для очищення дренажних труб має знаходитися на відстані не більше 15 см від отвору для зливу. Якщо це неможливо,

використовуйте додаткові труби та фітінги для подовження зливу. Відстань тросу більш ніж 15 см може призвести до скручування, перегинання, розриву або збивання троса.

- Цей інструмент призначений для використання одним оператором, щоб він самостійно міг контролювати подачу та обертання троса. Якщо трос переставе обертатися, користувач має негайно відпустити тригерний перемикач, щоб уникнути скручування, перегинання, розриву або збивання троса.
- Використовуйте пристрій для очищення дренажних труб при зворотному обертанні тільки у спосіб, описаний в цій інструкції. Запуск інструменту у зворотному напрямку протягом тривалих періодів може призвести до пошкодження троса.
- Не натискайте тригерний перемикач, якщо кінець троса знаходиться за межами труби

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.
- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.


ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

DeWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимального простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.

 Ваш DeWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DeWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DeWALT. організація обслуговування.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір сечення провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



УВАГА: Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DeWALT, акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



УВАГА: Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DeWALT акумуляторні батареї.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не надавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**

- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядні пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою** — їх потрібно негайно замінити.
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням.** Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом. Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НИКОЛИ** не намагайтесь з'єднати два зарядні пристрої.
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.







Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор **5** у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування **6** на акумуляторі.

ПРИМІТКА: щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки		
	Заряджається	
	Повністю заряджений	
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*	

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

ПРИМІТКА: Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтесь задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неталевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.*

Акумулятор

Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **На прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для зарядження акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**

- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникають, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів.* Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



УВАГА: *Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перечепитися та впасти.* Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека виникнення пожежі.* Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково ввійдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.

ПРИМІТКА: *При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.*

Акумулятори DeWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DeWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DeWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до паковки, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

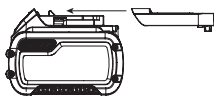
Транспортування батареї FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ має два режими: **використання та транспортування**.

Режим використання. при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DeWALT 18В вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

Режим транспортування. якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.

У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює



3 акумулятори з меншим значенням Вт-год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що

застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Наприклад, показник транспортування може бути 3 × 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).

Приклад маркування способів використання та транспортування



Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не надавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дріт живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.

LI-ION



Заряджайте акумулятори DeWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DeWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DeWALT, у зарядному пристрої DeWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спляйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Пристрій DCD200 працює від акумулятора потужністю 18 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Комплект поставки

До комплекту входить:

- 1 Акумуляторний пристрій для очищення дренажних труб
- 1 Внутрішній барабан з кабелем
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Керівництво з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої та коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Моделі B включають акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth®.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DeWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.*

Маркування на інструменті

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.



Напрямок переміщення тросу

Розташування коду дати (Рис. А)

Код дати **15**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2020 XX XX
Рік виробництва

Опис (рис. А)



УВАГА! Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Перемикач напрямку обертання (вперед/назад) | 8 Нерухомий захисний кожух |
| 2 Тригерний перемикач змінної швидкості | 9 Кришка барабана |
| 3 Основна ручка | 10 Передня ручка. |
| 4 Перемикач підсвічування | 11 Кабель |
| 5 Акумулятор | 12 Внутрішній барабан |
| 6 Кнопка розблокування акумулятора | 13 Шароподібний кінець троса |
| 7 Регульований світлодіодний ліхтар | 14 Символ напрямку переміщення троса |
| | 15 Код дати |

Сфера застосування

Цей пристрій для очищення дренажних труб призначений для професійного застосування.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Цей пристрій для очищення дренажних труб є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим приладом.

Тригерний перемикач змінної швидкості (рис. А)

Для ввімкнення інструмента натисніть тригерний перемикач **2**. Відпустіть тригерний перемикач, щоб вимкнути інструмент. Швидкість інструмента контролюється за допомогою тригерного перемикача змінної швидкості.

ПРИМІТКА. не рекомендується постійно використовувати інструмент з усім діапазоном швидкостей. Це може призвести до пошкодження перемикача.

Кнопка зміни напрямку обертання вперед/назад (Рис. А)

Кнопка зміни напрямку обертання вперед/назад **1** визначає напрямок обертання тросу, а також є кнопкою блокування.

Для активації обертання вперед, відпустіть тригерний перемикач та натисніть кнопку перемикачання напрямку обертання вперед/назад на правій стороні інструменту.

Щоб обрати обертання назад, відпустіть тригерний перемикач та натисніть реверсивну кнопку на лівій стороні інструмента.

Реверсивна кнопка у центральному положенні блокує інструмент у вимкненому стані. При зміні положення кнопки переконайтеся, що тригер відпущений.

ПРИМІТКА. При першому запуску інструменту після зміни напрямку обертання, ви можете почути клацання під час запуску. Це нормально і не є показником проблеми.

ПРИМІТКА. Інструмент має повністю зупинитися перед тим, як змінити напрямок інструменту або запустити інструмент у зворотному напрямку.

Передня ручка/Затискач для троса (рис. А)

Передня ручка **10** має положення блокування та розблокування. При натисканні вперед передня ручка розблоковується, дозволяючи витягнути трос або просунути його в барабан. Якщо потягнути назад, передня ручка блокує трос у цьому положенні.

Регульований світлодіодний ліхтар (рис. А, С)

Регульований світлодіодний ліхтар **7** (рис. А) розміщується в основі нерухомого кожуха барабана **8**. Перемикач для включення робочого світла **4** розташований на опорі основної ручки **3** інструмента. Підсвічування вмикається при натисненні на тригерний перемикач. Режим низького, середнього та точкового освітлення можна змінити переміщенням перемикача **4**. Якщо тригерний перемикач залишається натиснутим, підсвічування буде ввімкненим у всіх режимах.

Для налаштувань освітлення «низьке» та «середнє» промінь залишається увімкненим до 20 секунд після відпускання тригерного перемикача.

Режим прожектора

Найвище положення перемикача освітлення вмикає режим прожектора. Прожектор світитиме протягом 20 хвилин

після відпускання тригерного перемикача. За дві хвилини до вимкнення прожектор двічі блимне і стане тьмяним. Щоб не дати прожектору вимкнутись, легко торкніться тригерного вимикача.

⚠ УВАГА! У разі використання підсвічування в середньому режимі та режимі прожектора не дивіться довго на світло та не кладіть інструмент у таке положення, щоб інші люди були змушені дивитись на нього. Це може призвести до серйозного пошкодження очей.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Коли інструмент використовується як прожектор, переконайтеся, що він знаходиться на стійкій поверхні, де він не впаде, та за нього не можна буде зачепитися.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Повністю втягніть трос у барабан, перш ніж використовувати інструмент як прожектор. Інакше це може стати причиною пошкодження майна або травм.

Попередження про низький заряд батареї

У режимі прожектора, коли батарея близька до повного розрядження, прожектор блимне двічі й стане тьмяним. Через дві хвилини батарея повністю розрядиться і інструмент відразу ж вимкнеться. У цей момент потрібно замінити розряджену батарею.

⚠ УВАГА! Щоб знизити ризик травмування, завжди необхідно мати резервну батарею або вторинне джерело світла, якщо цього вимагає ситуація.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.

Установка акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтеся, що ваш акумулятор **5** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора у ручку інструмента

1. Вирівняйте акумулятор **5** по напрямних у ручці інструменту (Рис. В).
2. Вставте акумулятор у ручку до упору та переконайтеся, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **6** та витягніть акумулятор з ручки інструмента.

2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.

Видалення троса з пристрою для очищення дренажних труб та встановлення барабану з тросом (рис. А)

УВАГА! Щоб зменшити ризик отримання травм, надягайте захисні окуляри або окуляри з бічними щитками. Надягайте шкіряні рукавички, всередині яких рукавичками з латексом. Трос під натягом і може неочікувано розмотатися. Кінець троса може бути гострим.

Виймайте трос для чищення після кожного використання.

Для зняття троса

1. Вийміть акумулятор з інструмента.
2. Потягніть передню ручку **10** від інструмента до положення розблокування.
3. Підтримуючи інструмент у вертикальному положенні, викрутіть чотири гвинта із кришки барабана **9**.
- УВАГА!** Трос під натягом і може неочікувано розмотатися. Продовжуйте притискати кришку барабана, щоб трос не розмотався.
4. Обережно підніміть вверх кришку барабана, дотягніться до нижньої частини для міцного утримання троса, відтягуючи кришку барабана **9** і передню ручку **10**, щоб відкрити внутрішній барабан **12**.
5. Вийміть трос із кришки барабана та передньої ручки та вставте його у внутрішній барабан. Відкладіть у сторону кришку барабана.
6. Обережно вийміть внутрішній барабан з тросом із пристрою для очищення дренажних труб.
7. Під час чищення троса обережно розмотуйте трос з внутрішнього барабана. Зверніться до розділу «Чистка під час проведення технічного обслуговування».

Для встановлення троса

1. Вийміть акумулятор з інструмента.

2. Потягніть передню ручку **10** від інструмента до положення розблокування.
3. Відкрутіть чотири гвинти з кришки барабана **9**.
4. Повністю намотайте чистий та сухий трос у внутрішній барабан **12** відповідно до символу напрямку переміщення троса **14** (рис. А).

УВАГА! Намотування троса в неправильному напрямку може призвести до того, що інструмент застосує надмірний крутний момент, а це призведе до скручування троса під час переплетення.

УВАГА! Ніколи не встановлюйте новий трос, просуваючи його через передню ручку інструмента. Завжди розбирайте кришку барабана, щоб упевнитись в тому, що трос накручений у потрібному напрямку.

5. Вставте внутрішній барабан з тросом назад в інструмент.
6. Обережно витягніть шароподібний кінець троса з внутрішнього барабана і подайте його через передню ручку.

УВАГА! Трос знаходиться під натягом і може неочікувано розмотуватися. Продовжуйте притискати трос, щоб він не розмотався.

7. Вставте кришку барабана та передню ручку над внутрішнім барабаном та установіть на місце чотири гвинти. Надійно затягніть.

ПРИМІТКА. Якщо пристрій не зрівноважений і/або віброє більше за прийнятний рівень, це означає, що трос міг бути погано намотаний.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

УВАГА! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.

УВАГА! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

УВАГА! Завжди носіть захисні окуляри та інші захисні засоби, відповідно до виконуваного завдання.

УВАГА! Завжди носіть шкіряні робочі рукавички, всередині яких рукавички з латексу.

УВАГА! Не працюйте з пристроєм, якщо трос більш як на 15 см знаходиться поза трубою або барабаном.

УВАГА! Трос може збиватися або заплутуватися.

УВАГА! Не тримайте трос, поки він обертається.

УВАГА! Кінець троса може бути гострим.

Належне положення рук (Рис. D)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на передній ручці **10**, а іншу – на основній ручці **3**.

Чищення дренажної труби (рис. A)

1. Встановіть перемикач напрямку обертання (вперед/назад) **1** в центральне положення.
2. Вставте акумулятор в ручку інструмента.
3. Встановіть перемикач напрямку обертання (вперед/назад) **1** в положення вперед.
4. Потягніть передню ручку **10** до положення розблокування.
5. Потягніть щонайменше 46 см троса із інструмента. Вставте не менше 30 см троса в дренажну трубу, залишаючи на відкритому місці не більше 15 см троса.

УВАГА! Не працюйте з інструментом, якщо на відкритому місці залишилося більше 15 см троса. Більша відстань може спричинити скручування, згинання, розрив або биття троса.

УВАГА! Завжди вдягайте шкіряні робочі рукавички, всередині яких рукавички з латексу, коли користуєтесь пристроєм для очищення дренажних труб.

УВАГА! Якщо трос заблокований захаращенням або трос не обертається у трубі, зверніться до розділу «Розмотування пристрою для очищення дренажних труб».

УВАГА! Якщо трос перестав обертатися через захаращення або трубу, негайно відпустіть тригерний перемикач.

УВАГА! Для розблокування троса працюйте лише зворотним ходом.

6. Продовжуйте подавати трос вручну в трубу, поки це не стане важко.
7. Як тільки подача троса стає складнішою, пересуньте передню ручку назад, щоб зафіксувати трос, залишаючи на відкритому місці тільки 15 см троса. Не тримаючи трос руками, натисніть тригерний перемикач, щоб почати обертати трос, і посуňte пристрій для очищення дренажних труб у напрямку до отвору дренажної труби, щоб проштовхнути трос вниз по дренажному каналу.
8. Відпустіть тригерний перемикач, пересуньте передню ручку вперед, щоб розблокувати трос, обхопіть трос рукавичкою, щоб запобігти його витягуванню з дренажної труби та витягніть пристрій для очищення дренажних труб назад, поки на відкритому місці залишиться не більше 15 см троса.

ПРИМІТКА. Трос не закріплюється до внутрішнього барабана. Будьте обережні, подаючи останні 1,5–2,13 м троса, щоб він не вийшов із пристрою.

9. Повторіть кроки 6–8 для продовження просування троса.

Для звільнення пристрою для очищення дренажних труб

УВАГА! Переконайтесь, що трос повністю зупинився перед тим, як встановити положення заднього ходу.

1. Встановіть передню ручку в розблоковане положення, а перемикач вперед/назад у положення назад.
2. Відтягуйте інструмент на декілька дюймів, коли перемикаєте його назад для вивільнення троса.
3. Зупинка інструмента.
4. Після того, як інструмент повністю зупинився, перемикайте інструмент у положення вперед.

УВАГА! Запуск інструменту у зворотному напрямку протягом тривалих періодів може призвести до пошкодження троса та аксесуарів. Для розблокування троса працюйте лише зворотним ходом.

Витягування троса з дренажної труби

1. Потягніть передню ручку до положення розблокування.
2. Встановіть перемикач напрямку обертання (вперед/назад) у положення вперед.
3. Злегка натисніть перемикач і потягніть інструмент назад, щоб вийняти близько 15 см троса з дренажної труби.
4. Відпустіть перемикач і заблокуйте перемикач напрямку обертання (вперед/назад) в центральному положенні.
5. Протріть трос, що вийшов, тканиною і подайте його назад в інструмент.
6. Повторіть кроки 1–5, поки трос знаходиться біля отвору дренажної труби. Далі подавайте залишену частину троса у барабан вручну.

УВАГА! Ніколи не відтягуйте ріжучий елемент із отвору дренажної труби під час обертання троса. Трос може хльоснути і спричинити серйозні травми.

ПРИМІТКА. Перед зберіганням пристрою промийте трос та барабан (див. розділ «Очищення»).

Підказка. Струмінь води пустіть по лінії троса, щоб вимити фрагменти, поки інструмент працює і після вимикання. Не допускайте змочування двигуна, ручки та акумулятора.

7. Коли трос розміщується біля отвору дренажної труби, зніміть палець від вимикача, щоб зупинити обертання троса.

Таблиця використання троса

Розмір троса	Діаметр труби	Стандартне застосування
6 мм	19 мм – 38 мм	Дренажні труби мийки та ванни
8 мм	32 мм – 50 мм	Мийки, мийні ванни, невеликі стоки
10 мм	50 мм – 76 мм	Спускний отвір в полу, туалети

Трос діаметром 6 мм і 8 мм із шароподібним кінцем можна обертати через більшість поперечин фільтрів і він добре працює в лініях, забруднених м'якими засміченнями, такими як волосся, мило, жири тощо.

Максимальна продуктивність: 10,6 м троса діаметром 10 мм.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видуйте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Промийте, висушіть і злегка змастіть трос після кожного використання, щоб запобігти пошкодженню від осаду та зливу хімікатів для очищення. Перед промиванням вийміть трос і внутрішній барабан. Зверніться до розділу «Видалення тросу з пристрою для очищення дренажних труб та барабану з тросом».

ПРИМІТКА. Трос може перекучуватися, перегинатися або ламатися, якщо його переналягувати.



УВАГА! Одягніть шкіряні рукавички, всередині яких рукавички з латексом.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Приладдя від компанії DEWALT доступні для придбання

DCD2000	Внутрішній барабан
DCD2005	7,6 м тросу з шароподібною головкою 8 мм

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробити. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



060

Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

